

新闻稿

百达翡丽，日内瓦
2018 年巴塞尔国际钟表珠宝展

百达翡丽 Ref. 5531R 世界时间三问报时腕表

首创：三问报时腕表鸣报全球任何地点的当地时间

三问报时和世界时间两项功能在百达翡丽的复杂功能腕表作品中扮演着至关重要的角色。数十年来，这家日内瓦制表工坊凭借其研发的众多报时腕表成为业界标杆，而非同凡响的音质、琳琅满目的款型以及与不同复杂功能的巧妙组合无不印证了这一点。百达翡丽采用掐丝珐琅表盘的世界时间腕表同样富有传奇色彩，在世界各地的拍卖会上一直是最受推崇的计时杰作。藉由 Ref. 5531 世界时间三问报时腕表，百达翡丽的设计师不仅第一次将这两种复杂功能组合在一起，更呈现出一种前所未有的组合方式：Ref. 5531 腕表能按照 12 时位置箭头标志对准城市所在的时区，根据时针和分针显示的时间进行报时。

百达翡丽的设计师可以应对与钟表制造相关的各种挑战，不论是研发创新的复杂功能（如大师弦音），还是打造前所未有的独特功能组合，尤其是在解决技术瓶颈，将两种不同功能的机械装置融为一体这方面。在面对制作 Ref. 5531 世界时间三问报时腕表的挑战时，他们展现出无与伦比的奇思妙想。其他具备 24 时区显示功能的三问报时表只能根据原居地时间报时，即使佩戴者身处千里之外。而百达翡丽 Ref. 5531 世界时间三问报时腕表能够鸣报当前地点的本地时间，精准度可达到秒。

世界时间，一览无遗

70 多年来，百达翡丽世界时间（也被称为“universal time”）腕表一直是高级制表领域的中流砥柱。百达翡丽很早就意识到路易·柯蒂耶 (Louis Cottier) 的设计理念蕴藏的巨大潜力。二十世纪三十年代，这位日内瓦制表大师发明了一种极为精妙的系统，能够通过转印在表盘或镌刻在表圈上的城市名称显示所有 24 个时区的时间。1999 年，百达翡丽在腕表中添加了一个专利装置，彻底释放出世界时间腕表的强大功能。你从一个时区进入另一个时区，只需操作一个按钮，就可以同时调校三个时间显示装置，即以小时为单位，同步调校城市圆盘、24 小时刻度盘和中央时针，而完全不干扰机芯的走时。现在，制表师们面临的难点在于为该装置添加三问报时功能，从而达到此类计时希望实现的最佳效果。为此，百达翡丽特别研发出全新的 Caliber R 27 HU 自动上弦机械机芯，完美融合了世界时间和三问报时两项复杂功能。

不论身处何地，都能奏响任何地点的时间旋律

世界时间三问报时腕表的佩戴者自然不会仅仅满足于将全球 24 个时区的时间尽收眼底。他们还想通过百达翡丽三问报时装置发出的悦耳鸣音，随时了解当前所在地点的准确时间。如今，百达翡丽成为钟表发展史上首家实现这一目标的制表商。

钟表技术发展至今，具备世界时间功能的三问报时腕表依然只能按照表冠预设的原居地时间报时，因为这两种复杂功能相互独立运作。想要按照本地时间报时，就需要将负责显示本地时间的城市圆盘和 24 小时刻度环同报时装置实现机械耦合。

为便于理解，我们先来了解一下传统的三问报时装置：其核心部分由三枚凸轮组成，称为蜗形凸轮：时钟蜗形凸轮带有 12 个步阶，刻钟蜗形凸轮则有 4 个步阶，而分钟蜗形凸轮分为四个轮叶，每个轮叶带有 14 个步阶。在任何一个时间点，这些蜗形凸轮都会处于特定的位置。分钟蜗形凸轮与刻钟蜗形凸轮



紧密啮合；上面带有一枚轴钉，每旋转一圈即可通过时钟蜗形凸轮，令12小时星轮前进一格。通过表壳侧边的滑杆启动三问报时机构后，不同蜗形凸轮上的步阶开始准备就绪。每次从一个步阶滑到另一步阶都会敲击一次音簧。如果报时装置在5点37分启动，小时音槌就会滑过五个步阶，因此低音音簧会被敲击五次。然后，刻钟探针滑过两个步阶，触发两次高低音双击，表示两个刻钟。最后，分钟探针在分钟蜗形凸轮的第三个轮叶找到7个步阶，因此在高音音簧上敲击7次，表示：7分钟。即时间为5:37。所有这一切发生在极小的空间内，造型复杂的机芯部件尺寸以毫米为单位，厚度更是不到十分之一毫米，微小的轴针和金丝细工的不锈钢弹簧肉眼几乎难以辨识。只有顶级制表师才能在这样的微观世界中做到游刃有余。

在 Ref. 5531 世界时间三问报时腕表搭载的 R 27 HU 机芯中，这种装置发生了颠覆性的变化，其采用的全新设计与部件均已提出专利申请。分钟与刻钟蜗形凸轮依然通过分齿轴相互连接，但时钟蜗形凸轮改由世界时间装置的时区齿轮来持续驱动，而不是像之前那样由刻钟蜗形凸轮控制。借助持续旋转的世界时间功能，这种专利解决方案可以通过时钟蜗形凸轮以一秒钟为间隔推动12小时星轮。百达翡丽三问报时腕表的每声小时鸣音之间仅间隔一秒钟。例如，5点59分的报时鸣音为5次小时鸣音、3次刻钟高低双音以及14次分钟鸣音，共计25次，对于这个时刻的报时持续到5:59:49。仅仅一秒钟之后，也就是5:59:50，腕表开始鸣报6点钟（6次小时鸣音）。10秒钟后，随着最后一次分钟鸣音结束，指针正好指向6点整。传统的三问报时腕表更易于操控，这是因为小时蜗形凸轮会随刻钟蜗形凸轮的跳动而前进。百达翡丽世界时间三问报时腕表的小时蜗形凸轮处于不断旋转的状态下，这使得操控过程变得更加复杂，但百达翡丽的专利解决方案极其精准而优雅地化解了这一难题。百达翡丽又一次用事实证明，制表工坊不仅拥有炉火纯青的报时腕表制造技术，而且能够随心所欲地将它同其他复杂功能完美结合。

一旦通过表壳左侧的滑杆启动三问报时装置，负责鸣报小时、刻钟和分钟的报时机构就会开始互动，发出一连串时间的旋律，音质清晰，和谐悦耳，体现百达翡丽经典报时腕表的鲜明特色。与此同时，随着精巧的蜗形凸轮、齿条、齿轮和叉杆进入工作状态，世界时间功能会在报时期间暂时关闭，无法调整时区。与百达翡丽的所有世界时间腕表一样，使用2时位置的按钮校准当地时间不会对机芯运转产生不利影响。

Ref. 5531 腕表相比百达翡丽的其他报时腕表还有一项不同之处：两根音簧（一根高音音簧，一根低音音簧）固定在表壳侧边而非机芯主机板上。这项改良也已申请专利。这种设计对于组装腕表的制表师来说极具挑战。但在百达翡丽现任掌门人泰瑞·斯登 (Thierry Stern) 看来，这么做有其价值，因为负责在每枚三问报时腕表出厂交付前评估音质的泰瑞认为“显然，这款非同凡响的全新超级复杂功能腕表带来的听觉体验更加美妙”。

462个做工高度精密的独立部件，根据“百达翡丽印记”的要求精心整饰，并依靠制表师稳若磐石的双手准确组装，方能确保 Caliber R 27 HU 机芯完美地执行各项功能，值得信赖、铿锵有力，而且精准无误！当然，它还符合“百达翡丽印记”对走时精度的规定，确保每天的误差不超过-3至+2秒。Caliber R 27 HU 机芯还具备一项额外的功能——自动上弦。22K金迷你自动盘完全嵌入机芯夹板所在的平面。它在结构上借鉴了经典的 R 27 机芯。后者于1989年首次亮相，专为庆祝百达翡丽创建150周年而打造。凭借这枚充满传奇色彩的机芯，百达翡丽以三问报时功能成功再现了腕表昔日的辉煌。Caliber R 27 HU 机芯极其纤薄，最厚的部位也仅有8.5毫米，这要归功于其极尽精妙的设计。

高贵典雅的瑰宝

Ref. 5531 世界时间三问报时腕表的横空出世又一次印证了百达翡丽在设计和表壳制造方面的精湛技艺。尽管厚度达到11毫米，这款18K玫瑰金表壳的廓形却显得额外纤细优雅。这一切要归功于大幅镂空的表耳、犀利的斜角表圈以及别具一格的表镜造型。这三个特征令腕表看上去不会过于厚重。手工雕饰



的巴黎钉纹是百达翡丽的经典图案，流光溢彩，彰显时计的优雅气质。左侧表壳侧边用于启动报时装置的滑杆上也饰有相同的图案，确保整体风格一致。相比之下，滑杆的下拨通道采用水平缎纹处理。2 时位置的时区按钮经过抛光处理，光亮的表面格外引人注目。表壳配备一块蓝宝石水晶透明底盖，犹如一面橱窗，令精湛的制表工艺得以一览无余：透过底盖可以看到带日内瓦条纹图案的倒角处理夹板、雕饰纹处理的 22K 金迷你自动盘，以及报时装置离心钟摆上覆盖的镀金处理 Calatrava 十字星图案。即便换上 18K 玫瑰金实心底盖，这一画面依然令人过目难忘。

表盘，荟萃顶级手工艺

要在 18K 金质和镍银表盘上安装城市圆盘和 24 小时刻度盘，并在极具艺术气息的中心位置安装精美的同轴指针，都需要花费大量精力。纯净的工艺美学与极佳的可读性缺一不可，这是百达翡丽一直秉持的原则。城市圆盘采用银白色涂漆处理，搭配黑色转印城市名。最引人注目的是：为突出表盘的莱芒湖 (Lac Léman) 主题，腕表并没有像往常那样以巴黎代表欧洲中部时间，而是用日内瓦取而代之。2014 年，为庆祝百达翡丽创建 175 周年推出的世界时间腕表就采用过这种做法。玫瑰金 24 小时刻度盘上刻有太阳标志的部分（早上 7 时至下午 6 时），镌刻的数字时标被涂成棕色。代表夜晚的一半（晚上 7 时至早上 6 时）小时刻度盘为棕色，衬托出镌刻数字时标和月亮标志的玫瑰金光泽。表盘中心位置的艺术杰作体现百达翡丽对世界时间腕表传统的传承：掐丝珐琅工艺描绘了被列入联合国教科文组织世界遗产名录的拉沃葡萄酒庄园，以及一艘扬帆起航的大三角帆船。珐琅师需要花费将近两周时间才能完成这幅美轮美奂、色彩柔和的风景画。首先，他必须将纤细扁平的金丝边缘与金质底板贴合，从而勾画出图案的各个组成部分（即掐丝）。然后，用珐琅颜料填满掐丝图案。每填充好完成一部分图案，必须将表盘在特制的窑炉内以 850 摄氏度的高温进行焙烧。珐琅师必须要预见到高温可能会对珐琅颜色产生的变化。就这样，不透明、半透明和透明珐琅颜料经过层层填充和烧制，直到整个作品完成：一幅直径为 17.1 毫米的经典莱芒风景。与此同时，Ref. 5531 是首款采用掐丝珐琅彩绘的百达翡丽三问报时腕表。18K 玫瑰金时针和分针均悬浮在拉沃风景的上方。两枚指针的边缘均向内突起，中间呈现出一条明显的棱线。时针的造型为世界时间腕表专用，指针上带有精美的镂空雕刻，与“南十字”星座的轮廓非常相似。该腕表采用手工缝制的闪亮巧克力棕色大块方形鳞纹鳄鱼皮表带，搭配 18K 玫瑰金折叠式表扣。

Ref. 5531 世界时间三问报时腕表的问世是百达翡丽又一次惊艳世界的献礼，以这种前所未有的方式打造出独特的超级复杂功能腕表。玫瑰金表壳和引人入胜的表盘融合了技术创新与纯正的日内瓦制表传统。Ref. 5531 是一款铿锵有力、构造巧妙、外观精美的腕表，充分彰显了百达翡丽超凡出众的顶级制表技艺。





技术规格

Ref. 5531 世界时间三问报时腕表

机芯：	Caliber R 27 HU 超薄自动上弦机械机芯。三问报时装置，鸣报当地时间。24 个时区显示。
机芯直径：	32 毫米（基础机芯：30 毫米；世界时间模块：32 毫米）
机芯厚度：	8.5 毫米（基础机芯：5.2 毫米；世界时间模块：3.3 毫米）
零件数量：	462
宝石数量：	45
动力储存：	48 个小时
自动上弦摆陀：	22K 金迷你自动盘，单向上弦
频率：	每小时 21,600 次半摆动（3 赫兹）
摆轮：	Gyromax®
摆轮游丝：	Spiromax®（Silinvar® 材质）
摆轮游丝外栓：	可调节

显示：	指针： · 中心时针与分针 圆盘 · 印有 24 个城市名的城市圆盘 · 24 小时圆盘
-----	--

表冠功能：	双位置表冠： · 原位：上弦 · 拉出：设定时间
-------	--

按钮：	2 时位置的时区切换按钮 (当地时间设置，以一小时为单位)
-----	----------------------------------

三问报时的触发：	位于表壳左侧侧缘的滑杆
----------	-------------

质量印记：	百达翡丽印记
-------	--------

部件特征

表壳：	18K 玫瑰金 (5N) 蓝宝石水晶透盖和可互换的金质底盖 表壳防雾防尘，不防水
-----	--

表壳尺寸：	表壳直径，10 时至 4 时位置：40.20 毫米 9 时至 3 时位置的宽度：43.83 毫米 长度（表耳对角）：47.35 毫米 厚度（表镜至表耳）：12.08 毫米 厚度（表镜至底盖）：11.49 毫米 表耳间距：21 毫米
-------	--



表盘：

- 镍银合金城市圆盘，银白色，搭配黑色转印城市名
- 24 小时刻度盘，18K 玫瑰金材质 (5N)，棕色处理的日间雕刻时标和雕刻太阳标志，搭配棕色背景的夜间雕刻时标和雕刻月亮标志
- 18K 金质表盘中心，带有描绘日内瓦湖畔拉沃风景的掐丝珐琅图案
- 18K 玫瑰金时针和分针，时针呈“南十字星”造型，镂空处理

表带：

大块方形鳞纹鳄鱼皮，手工缝制，亮巧克力棕色，18K 玫瑰金折叠式表扣

